

Appel d'offres

Invitation to Tender

Date 18 janvier 2012	Date Janvier 18 2012
Postes Canada sollicite des soumissions pour le service de transport suivant ainsi que les services connexes :	Canada Post is inviting Tenders for the performance of the following transportation and related services:
Résumé de la description du service	Summary of Description of Service
Désignation et endroit du service : ST HUBERT / LAFLECHE TRANSPORT DES FACTEURS TS394RB011312	Name and location of service: ST HUBERT / LAFLECHE CONVEYANCE OF LETTER CARRIERS TS394RB011312
Nature du service :	Nature of Service:
Transport des facteurs par taxi entre le bureau de poste et leurs routes tel que décrit dans l'Annexe 'A'	Transport Letter Carriers between the Post Office and their routes as set out in the Schedule "A" attached.
Genre d'équipement utilisé :	Type of Equipment:
Taxi. Un nombre suffisant de véhicules pour rendre le service.	Taxi. Sufficient vehicles to provide the service.
Date d'entrée en vigueur du service :	Commencement date of service:
2012-avril-01 Postes Canada se réserve le droit d'accorder plus d'un contrat de transport pour l'ensemble des voyages à effectuer.	2012-April -01 Canada Post reserves the right to award more than one transport contract for the trips to perform.
Durée du contrat :	Duration of Agreement:
Jusqu'au 15 Octobre 2012 et au fur et à mesure des besoins réduits jusqu'au 31 mars 2017	Until October 15 2012 and on a reduced basis as and when required until March 31st, 2017.
Tarif de base à indiquer dans la soumission :	Basis of rate to be quoted:
Tarif par voyage	Rate per Trip
Renseignements	Inquiries
Vous pouvez obtenir des renseignements nécessaires relatifs à l'appel d'offres auprès du responsable de Postes Canada mentionné ci-dessous :	Necessary information respecting the Tender, may be obtained from the Canada Post representative indicated below:
Roland Boudreau Tél : (613) 734-4157 roland.boudreau@postescanada.ca	Roland Boudreau Tel : (613) 734-4157 roland.boudreau@canadapost.ca
Heure limite de réception de la soumission	Tender Closing Time
Les soumissions DOIVENT parvenir au plus tard à 14 heures HNE le 10 février, 2012	Tenders MUST be received no later than 2:00 p.m. EST on February 10, 2012
Veillez vous assurer que votre enveloppe est adressée de la façon suivante :	Please ensure your envelope is addressed as follows:
POSTES CANADA Nom du service: ST HUBERT / LAFLECHE TDF Numéro soumission: TS394RB011312 Attention : Contrôle des soumissions 2701 Riverside Drive Suite N0751 Ottawa, ON K1A 0B1	CANADA POST Service Name : ST HUBERT / LAFLECHE CLC Tender number: TS394RB011312 Attention: Tender Control 2701 Riverside Drive Suite N0751 Ottawa, ON K1A 0B1
Acceptation de la soumission	Acceptance of Tender
Postes Canada ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune autre soumission.	The lowest or any Tender will not necessarily be accepted.

RENSEIGNEMENTS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

INFORMATION TO TENDERERS

1.0 Dossier d'appel d'offres

1.1 Les documents qui composent la présente trousse, ainsi que les explications qui y figurent, forment la totalité de l'information pertinente concernant l'appel d'offres pour la prestation du service dont il est question. Cette trousse comprend :

- un exemplaire de l'appel d'offres
- le questionnaire d'appel d'offres
- les spécifications de services (Annexe « A »)
- le formulaire de soumission

(le tout étant désigné collectivement ci-après par l'expression la « Trousse de soumission »).

2.0 Avis spécial aux soumissionnaires

2.1 Avant de soumissionner, les soumissionnaires sont instamment priés de prendre attentivement connaissance du contenu de la trousse de soumission (y compris l'information ci-énoncée) et, en particulier, des spécifications de services.

2.2 Par la simple présentation d'une soumission, le soumissionnaire reconnaît automatiquement que la SCP ne sera absolument pas redevable de quoi que ce soit en ce qui concerne les frais engagés par le soumissionnaire pour préparer sa soumission, le tout étant aux risques du soumissionnaire qui prend la décision de soumissionner en sachant pertinemment que ni le dépôt d'une soumission ni une quelconque négociation ultérieure ne se soldera par l'attribution d'un contrat, lequel ne pourra naître que de la signature d'une convention écrite entre les deux parties.

2.3 Les nombres d'articles, de déplacements et de kilomètres mentionnés dans cette trousse de soumission ne sont que des chiffres estimatifs. Postes Canada décline toute responsabilité quant aux nombres réels d'articles, de déplacements et de kilomètres dans le cadre de la prestation du service.

2.4 Les soumissionnaires doivent proposer soit un prix unique qui s'appliquera pendant toute la durée de la convention, soit des prix distincts pour les différentes périodes qui forment la durée de la convention. Les soumissionnaires doivent clairement indiquer le prix ou les prix et la période visée par chaque prix.

1.0 Tender Package

1.1 The enclosed material, as well as the information herein, contains all pertinent information relative to the Tender for the service under advertisement. This includes:

- Invitation to Tender
- Tender Questionnaire
- Description of Service (Schedules "A")
- Tender Form

(herein referred to as the "Tender Package")

2.0 Special Notice to Tenderers

2.1 Before submitting their Tenders, Tenderers are urged to familiarize themselves with the contents of the Tender Package (including the information contained herein) and more particularly the Description of Service.

2.2 By submitting its bid, the tenderer acknowledges that C.P.C. shall have no liability for any cost incurred by the tenderer in preparing its bid and that the preparing of its bid is undertaken entirely at its risk and on the understanding that no contract will arise out of the submission of any tender, or from any negotiation subsequent to it, but will arise only upon execution of a written agreement by both parties.

2.3 The number of items, trips and kilometres referred to in this Tender Package, is only an estimate and Canada Post shall not in any way be held liable for any representation as to the actual number of items, trips and kilometres referred to herein.

2.4 Tenderers must either submit a rate to be applicable for the duration of the Agreement or submit different rates for different periods within the duration of the Agreement. Tenderers must clearly indicate the rate and the period each rate is to cover.

- 2.5** Chaque soumissionnaire doit remplir le formulaire de soumission (Annexe « B ») et retourner un exemplaire dûment rempli accompagné de sa proposition. Le formulaire de soumission fera partie intégrante de la convention, sauf stipulation contraire énoncée à la convention. Si le soumissionnaire ne fournit pas la totalité des renseignements demandés ou s'il ne remplit pas le formulaire en bonne et due forme, sa proposition risque d'être rejetée par Postes Canada.
- 2.5** Tenderers will complete the Tender Form (Schedule "B") and return one complete copy with its bid. The Tender Form will form part of the Agreement, unless the Agreement otherwise provides. Failure to provide all information required on the Tender Form and to complete the Tender Form may render the Tender liable to rejection by Canada Post.
- 2.6** Les soumissions seront acceptées uniquement sous la forme d'un formulaire de soumission dûment rempli
- 2.6** Tenders will be accepted only if made on the Tender Form .
- 2.7** Le contrat ne sera pas forcément attribué au soumissionnaire le plus bas, ni même à l'un des soumissionnaires.
- 2.7** The lowest or any tender will not necessarily be awarded the Contract.
- 2.8** Le fait de répondre à cet appel d'offres n'équivaut absolument pas à la conclusion d'une convention entre Postes Canada et le soumissionnaire.
- 2.8** Response to this invitation to tender shall not result in an agreement being formed between Canada Post and the tenderer.
- 2.9** À partir des soumissions qui lui auront été transmises, Postes Canada pourra sélectionner un ou plusieurs soumissionnaires afin d'entreprendre d'éventuelles négociations ultérieures (chaque soumissionnaire ainsi sélectionné devenant un « soumissionnaire appelé à négocier »).
- 2.9** From the tenders submitted, Canada Post may select one or more tenderers for further negotiations (each such tenderer being a "Negotiating Tenderer").
- 2.10** Postes Canada ne sera nullement tenue de sélectionner le soumissionnaire le plus bas ni un quelconque soumissionnaire en tant que soumissionnaire appelé à négocier.
- 2.10** Canada Post shall not be bound to select the lowest or any tenderer as a Negotiating Tenderer.
- 2.11** Si un soumissionnaire est sélectionné par Postes Canada à titre de soumissionnaire appelé à négocier, le fait d'avoir ainsi été sélectionné n'équivaudra aucunement à la conclusion d'une convention entre Postes Canada et ce soumissionnaire appelé à négocier.
- 2.11** If a tenderer is selected by Canada Post as a Negotiating Tenderer, such selection shall not result in an agreement being formed between Canada Post and the Negotiating Tenderer.
- 2.12** En toutes circonstances et sans aucune obligation de sa part, Postes Canada peut revenir sur son intention d'attribuer le contrat ou changer la nature des services à fournir dans le cadre du contrat.
- 2.12** Canada Post may, at any time and without liability, terminate its intention to award the Contract or change the scope of services to be provided in connection with the Contract.
- 2.13** En toutes circonstances et sans aucune obligation de sa part, Postes Canada peut abandonner les négociations entreprises avec n'importe quel soumissionnaire appelé à négocier.
- 2.13** Canada Post may, at any time and without liability, withdraw from negotiations with any Negotiating Tenderer.
- 2.14** Postes Canada peut rejeter toutes les soumissions et, à son entière discrétion, elle peut entreprendre des négociations avec un ou plusieurs soumissionnaires en vue de l'attribution du contrat.
- 2.14** Canada Post may, at its option, enter into negotiations with any tenderer or tenderers for the award of the Contract, and/or, may reject any or all tenders at its sole discretion.
- 3.0 Offre ferme et irrévocable**
- 3.0 Firm and Irrevocable Offer**
- 3.1** À compter du moment de son dépôt par le soumissionnaire, la soumission constitue une offre ferme et irrévocable, qui demeure valide, et que Postes Canada peut accepter, durant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de l'heure
- 3.1** The Tender is an offer by the Tenderer that is firm and irrevocable and is open for acceptance by Canada Post for a period of ninety (90) days from the stipulated time and date for the receipt of the Tender or for such longer period as the Tenderer and Canada Post may

et de la date de réception stipulée ou durant une période plus longue selon ce que le soumissionnaire et Postes Canada auront convenu le cas échéant.

3.2 Advenant que des soumissionnaires appelés à négocier aient été sélectionnés, et nonobstant les droits susmentionnés de Postes Canada ou les négociations que Postes Canada aurait entamées avec n'importe quelle partie, tout soumissionnaire appelé à négocier devra conclure (à condition que Postes Canada le lui demande, et uniquement à cette condition) une convention écrite fondée sur sa soumission (et selon toutes autres modalités dont Postes Canada et le soumissionnaire appelé à négocier auront convenu) avant l'expiration de la période de soixante (60) jours suivant immédiatement la date à laquelle Postes Canada aura informé le soumissionnaire qu'il a été sélectionné comme soumissionnaire appelé à négocier.

4.0 Date de clôture de l'appel d'offres

4.1 C'est au soumissionnaire, et à lui seul, qu'il incombera de veiller à ce que Postes Canada reçoive effectivement la soumission à l'adresse désignée de ses Services de contrats de transport, à l'heure et à la date stipulées pour la réception des soumissions ou avant cette date. Toute soumission que Postes Canada n'aura pas reçue en temps et lieu sera renvoyée au soumissionnaire sans avoir été décachetée.

4.2 Postes Canada offre, par Messageries prioritaires, un service de livraison « le jour suivant » dans les grands centres urbains partout au Canada. En tant qu'éventuel soumissionnaire aux fins de l'appel d'offres, vous voudrez peut-être tirer parti de ce service pour avoir l'assurance que votre soumission sera reçue dans le délai prescrit. Nous vous invitons à passer à votre comptoir postal local pour vous renseigner sur la façon dont les Messageries prioritaires peuvent combler vos besoins de messagerie.

Nous vous remercions de compter Postes Canada au nombre de vos fournisseurs pour tous vos besoins postaux

5.0 Dépôt de garantie

5.1 Laisser en blanc

6.0 Assurance

6.1 Sans limiter la portée générale des stipulations énoncées à la convention, l'entrepreneur sera tenu de souscrire et de maintenir en vigueur les garanties d'assurance aux niveaux indiqués dans l'Annexe « B ».

6.2 Il incombera à l'entrepreneur, et à lui seul, de

agree.

3.2 Where Negotiating Tenderers have been selected, notwithstanding the foregoing rights of Canada Post or any negotiations that Canada Post has commenced with any party, a Negotiating Tenderer shall (if and only if required by Canada Post) enter into a written agreement based on its tender (and such other terms and conditions as Canada Post and the Negotiating Tenderer agree to) prior to expiration of the sixty (60) day period immediately following the date on which Canada Post informs the tenderer that the tenderer has been selected as a Negotiating Tenderer.

4.0 Tender Closing Time

4.1 It shall be the Tenderer's sole responsibility to ensure that the Tender is received by Canada Post, Transportation Contracting Service Office at the designated address on or before the stipulated time and date for the receipt of Tenders. Tenders not so received will be returned to the Tenderer unopened.

4.2 Canada Post provides an overnight courier service to major sites throughout Canada. As a possible bidder for the attached tender call, you may wish to take advantage of this service to ensure that your bid is received within the tender timeframes. Please visit your local postal outlet for information on how Canada Post can meet your courier needs.

Thank you for considering Canada Post for your mailing needs

5.0 Deposit with Tender

5.1 Left blank

6.0 Insurance

6.1 Without limiting the generality of the provisions of the Agreement the Contractor shall be required to provide and maintain, the insurance coverages at the levels indicated in Schedule "B".

6.2 It shall be the sole responsibility of the Contractor to

déterminer, le cas échéant, quelles garanties d'assurance additionnelles sont nécessaires et souhaitables pour sa propre protection et/ou pour remplir ses obligations aux termes de la convention.

determine what additional insurance coverages, if any, are necessary and advisable for its own protection and or to fulfill its obligations under the Agreement.

7.0 Vérification de sécurité

7.0 Security Clearance

7.1 Sans limiter la portée générale des stipulations énoncées à la convention, l'entrepreneur sera tenu de s'assurer que lui-même, ses employés, ses sous-traitants ou toute personne embauchée en vue de la prestation du service a subi un contrôle de sécurité en vertu des exigences de contrôle de la sécurité de Postes Canada tel qu'il est indiqué dans la description du service (Annexe « C »).

7.1 Without limiting the generality of the provisions of the Agreement, the Contractor shall be required to ensure that the Contractor, its employees, subcontractors or other persons engaged in the performance of the Service are security screened in accordance with Canada Post security screening requirements as specified in the Description of Service (Schedule "C").

7.2 L'Entrepreneur devra protéger la confidentialité et ne pas divulguer ou utiliser sans le consentement écrit de la Société, tout renseignement personnel concernant une personne identifiable (y compris mais de façon non limitative, le nom et l'adresse d'une personne) fourni à l'Entrepreneur par la Société ou obtenu par l'Entrepreneur de toute autre source, sous réserve des dispositions de l'Entrepreneur en vue de répondre à ses obligations en vertu de la présente entente. Aux fins de la gestion de tels renseignements, l'Entrepreneur devra lui-même se gouverner comme s'il était directement assujéti aux exigences de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (L.R., 1985, ch. P-21), dans ses nouveaux termes, et à toute autre loi applicable. L'Entrepreneur ne devra détruire aucun renseignement concernant une personne identifiable à moins qu'un représentant autorisé de la Société ne lui ait expressément demandé par écrit de le faire.

7.2 The Contractor shall keep confidential and not divulge, or use without the written consent of the Corporation, any personal information about an identifiable individual (including, but not limited to, the name and address of an individual) provided to the Contractor by the Corporation or obtained by the Contractor from any other source, except as required by the Contractor in order to carry out its obligations under this Agreement. For the purposes of handling such information, the Contractor shall govern itself as if directly subject to the requirements of the *Privacy Act*, R.S.C. 1985 c.P-21, as amended, and any other applicable legislation. The Contractor shall not destroy any information about an identifiable individual unless expressly instructed to do so in writing by an authorized representative of the Corporation.

8.0 Garantie d'exécution du contrat

8.0 Contract Security

8.1 Le soumissionnaire dont Postes Canada aura retenu les services devra remettre à celle-ci, au moment de la signature de la convention, ce qui suit :

8.1 Upon request at the time of the signing of the Agreement, the successful Tenderer shall deliver to Canada Post the following documents:

a) Selon le cas, un ou plusieurs certificats d'assurance attestant que les garanties d'assurance requises sont en vigueur et la responsabilité contractuelle qui incombe à l'entrepreneur aux termes de la convention est assurée.

(a) A certificate or certificates, as the case may be, of insurance stating that the insurance coverages required are in effect, and the contractual liability assumed by the Contractor under the Agreement is covered.

De plus, en aucun cas Postes Canada ne sera tenue de payer à l'entrepreneur quelque montant que ce soit aux termes de la convention tant que celui-ci ne lui aura pas remis en bonne et due forme le certificat ou les certificats prescrits.

And in no event shall Canada Post have any obligation to make any payment to the Contractor under the Agreement until such documents have been delivered by the Contractor as required herein.

9.0 Confirmation

9.0 Acknowledgement

9.1 Par la simple présentation de sa soumission, le soumissionnaire confirme automatiquement et expressément qu'il a lu et comprend l'ensemble de

9.1 By submitting its tender, the tenderer expressly acknowledges that it has read and understands the foregoing procedures.

la procédure énoncée ci-dessus.

DESCRIPTION DU SERVICE / DESCRIPTION OF SERVICE

ANNEXE A

ST HUBERT / LAFLECHE TDF

1.0 Liste des voyages cédulés

Liste des voyages cédulés à exécuter à chaque jour ouvrable

St-Hubert : 44 voyages

Lafleche : 22 voyages

- Compléter la liste des voyages cédulés (annexe A) en y **indiquant le prix sans et avec les TAXES** que l'on devra payer pour chaque voyage et **apposer vos initiales dans le bas de chaque page.**
- Compléter le formulaire de soumission et le questionnaire, signer et nous retourner dans l'enveloppe ci-jointe.

2.0 Rémunération

Vous serez rémunéré sur présentation d'une facture mensuelle détaillée à tous les mois. Postes Canada utilise des coupons pour tous les voyages effectués. Seulement les voyages effectués seront payés selon le tarif inscrit au contrat. Les voyages spéciaux sur demande seront payés selon le prix du taximètre.

3.0 Garantie d'assurance

L'entrepreneur doit souscrire à ses frais les polices d'assurance suivantes:

a) une assurance commerciale de la responsabilité civile - formule générale d'un montant minimal **d'UN MILLION DE DOLLARS (1 000 000,00 \$)** tous dommages confondus, dont les atteintes à l'intégrité physique des personnes, les lésions corporelles (y compris le décès) et les dommages matériels, par sinistre ou série de sinistres successifs résultant d'une seule et unique (1) cause, sans cumul. La police couvrira la totalité des locaux et de l'exploitation de l'Entrepreneur ayant un rapport quelconque avec la présente Convention, la responsabilité concernant les produits ainsi que les travaux achevés, les véhicules dont il n'est pas propriétaire, les dommages matériels - tous risques, la responsabilité contractuelle et les obligations qui lui incombent expressément aux termes de la présente Convention. La Société sera ajoutée à la police à titre d'assurée supplémentaire, et la police comportera obligatoirement une clause de recours entre coassurés;

b) une assurance commerciale de la responsabilité civile automobile d'un montant minimal **d'UN MILLION DE DOLLARS (1 000 000,00 \$)** tous dommages confondus par sinistre, dont les lésions corporelles, le décès et les dommages matériels subis par autrui. La police couvrira tous les véhicules dont l'Entrepreneur est propriétaire, qu'il loue de tiers ou qui sont immatriculés à son nom. La Société sera ajoutée à la police à titre d'assurée supplémentaire, et la police comportera obligatoirement une clause de recours entre coassurés;

Bureau	Section	Voyage	Origine	dest1	dest2	Distance_ totale	prix sans taxe
Lafèche	Départ A.M.	71	BUREAU DE POSTE	MARIE ET MONT ROYAL	EDOUARD ET WILLIAM	6.6	
Lafèche	Départ A.M.	75	BUREAU DE POSTE	GRANDE ALLEE ET HOLMES	BALMORAL ET 7E AVENUE	7.1	
Lafèche	Départ A.M.	79	BUREAU DE POSTE	SOUCY ET GRANDE ALLEE		6.2	
Lafèche	Départ A.M.	83	BUREAU DE POSTE	ROOSEVELT ET EDGAR	WINDSOR ET CHARLES	7	
Lafèche	Départ A.M.	87	BUREAU DE POSTE	STRATTON ET MARICOURT	GODIN ET ELIZABETH	6.4	
Lafèche	Départ A.M.	91	BUREAU DE POSTE	EDOUARD ET ELIZABETH		5.8	
Lafèche	Départ P.M.	73	BUREAU DE POSTE	HOLMES ET GRAND BOULEVARD	MARIE ET WILLIAM	8.8	
Lafèche	Départ P.M.	77	BUREAU DE POSTE	HOLMES ET MANCE	GAUTHIER ET MONTGOMERY	11.1	
Lafèche	Départ P.M.	81	BUREAU DE POSTE	EDGAR ET MURRAY		5.8	
Lafèche	Départ P.M.	85	BUREAU DE POSTE	LIONEL ET MONTGOMERY	WINDSOR ET DE GAULLE	6.9	
Lafèche	Départ P.M.	89	BUREAU DE POSTE	GODIN ET ALEXANDRA	LANGEVIN ET ELIZABETH	6.7	
Lafèche	Retour A.M.	72	MONT ROYAL & HOLMES	EDOUARD ET WILLIAM	BUREAU DE POSTE	7	
Lafèche	Retour A.M.	76	GRANDE ALLEE & HOLMES	MONTGOMERY ET MURRAY	BUREAU DE POSTE	6.7	
Lafèche	Retour A.M.	80	ROBILLARD & 8E AVENUE	BUREAU DE POSTE		5	
Lafèche	Retour A.M.	84	MONTGOMERY & EDGARD	DE GAULLE ET WINDSOR	BUREAU DE POSTE	7.2	
Lafèche	Retour A.M.	88	STRATTON & MARICOURT	GODIN ET ELIZABETH	BUREAU DE POSTE	6.5	
Lafèche	Retour A.M.	92	EDOUARD & DES EMERAUDES	BUREAU DE POSTE		5.4	
Lafèche	Retour P.M.	74	HOLMES & GRAND BOULEVARD	PRINCE ET GRANDE ALLEE	BUREAU DE POSTE	8.7	
Lafèche	Retour P.M.	78	GRAND BOULEVARD & CHARLES	GAUTHIER ET MONTGOMERY	BUREAU DE POSTE	10.9	

Bureau	Section	Voyage	Origine	dest1	dest2	Distance_ totale	prix sans taxe
Lafèche	Retour P.M.	82	EDGAR & MURRAY	BUREAU DE POSTE		6.7	
Lafèche	Retour P.M.	86	LIONEL & MONTGOMERY	WINDSOR ET DE GAULLE	BUREAU DE POSTE	6.9	
Lafèche	Retour P.M.	90	GODIN & ALEXANDRA	LANGEVIN ET ELIZABETH	BUREAU DE POSTE	6.5	
St-Hubert	Départ A.M.	1	BUREAU DE POSTE	ST-HUBERT & COUSINEAU	DAVIS & CODERRE	2.4	
St-Hubert	Départ A.M.	2	BUREAU DE POSTE	GAREAU & PLANTE	GAREAU & DAVIS	3.1	
St-Hubert	Départ A.M.	3	BUREAU DE POSTE	GAREAU & PERRAS		2.8	
St-Hubert	Départ A.M.	4	BUREAU DE POSTE	SPRINGGS & NANTEL		4.2	
St-Hubert	Départ A.M.	5	BUREAU DE POSTE	BARBEAU & MARICOURT	MARICOURT & DUPRAS	3.2	
St-Hubert	Départ A.M.	6	BUREAU DE POSTE	GAETAN BOUCHER & SIDNEY	GAETAN BOUCHER & BRABANT	2.5	
St-Hubert	Départ A.M.	7	BUREAU DE POSTE	GAETAN BOUCHER & NORMAND	GAETAN BOUCHER & PAYER	3.5	
St-Hubert	Départ A.M.	8	BUREAU DE POSTE	MARICOURT & DOMVILLE	ST-HUBERT & PAYER	4	
St-Hubert	Départ A.M.	9	BUREAU DE POSTE	GILBERT & AUBIN	5120 GRANDE-ALLÉE	5.8	
St-Hubert	Départ A.M.	10	BUREAU DE POSTE	PRINCE-CHARLES & PRIMOT	PRINCE-CHARLES & DAVIS	1.7	
St-Hubert	Départ A.M.	41	BUREAU DE POSTE	DE CHAMBLY & CODERRE		1	
St-Hubert	Départ P.M.	20	BUREAU DE POSTE	PARÉ & COURSOL	HÉMARD & PARÉ	2.9	
St-Hubert	Départ P.M.	21	BUREAU DE POSTE	JOSEPH-PLANTE & PAYETTE	LABROSSE & DAVIS	3.3	
St-Hubert	Départ P.M.	22	BUREAU DE POSTE	KIMBER & GAREAU		3.5	
St-Hubert	Départ P.M.	23	BUREAU DE POSTE	MARTEL & MAINVILLE		1	

Bureau	Section	Voyage	Origine	dest1	dest2	Distance_ totale	prix sans taxe
St-Hubert	Départ P.M.	24	BUREAU DE POSTE	MARICOURT & TRACY	ORCHARD & MARICOURT	3.3	
St-Hubert	Départ P.M.	25	BUREAU DE POSTE	AVON & COUSINEAU	TRUDEAU & SIROIS	2.6	
St-Hubert	Départ P.M.	26	BUREAU DE POSTE	PAYER & BEAUSEJOUR	BOISVERT & CR BOIVERT	4.3	
St-Hubert	Départ P.M.	27	BUREAU DE POSTE	NORMAND & MTEE ST-HUBERT	FORESTER & PAYER	3.9	
St-Hubert	Départ P.M.	28	BUREAU DE POSTE	MAURICE & PAYER	IRVING & DOMVILLE	4.8	
St-Hubert	Départ P.M.	29	BUREAU DE POSTE	PRIMOT & AVON	HOWARD & DAVIS	2.3	
St-Hubert	Départ P.M.	43	BUREAU DE POSTE	CAUMARTIN & RAOUL		1.7	
St-Hubert	Retour A.M.	11	DAVIS & PAQUETTE	ST-HUBERT & COURSOL	BUREAU DE POSTE	2.5	
St-Hubert	Retour A.M.	12	GAREAU & KIMBER	PERRAS & GAREAU	BUREAU DE POSTE	3.6	
St-Hubert	Retour A.M.	13	DAVIS & GAREAU	BUREAU DE POSTE		3.1	
St-Hubert	Retour A.M.	14	MARICOURT & DOMVILLE	MARICOURT & TRACY	BUREAU DE POSTE	2.9	
St-Hubert	Retour A.M.	15	GAETAN BOUCHER & BRABANT	BUREAU DE POSTE		2.5	
St-Hubert	Retour A.M.	16	GRANDE-ALLEE & CANON	BESSETTE & CR. BESSETTE	BUREAU DE POSTE	5.3	
St-Hubert	Retour A.M.	17	PAYER & ST-HUBERT	MARICOURT #	BUREAU DE POSTE	4.5	
St-Hubert	Retour A.M.	18	GRANDE-ALLEE & ORCHARD	PAYER & RICHARD	BUREAU DE POSTE	4.9	
St-Hubert	Retour A.M.	19	PRINCE CHARLES & DAVIS	PRINCE CHARLES & PRIMOT	BUREAU DE POSTE	1.7	
St-Hubert	Retour A.M.	40	GAETAN BOUCHER & AVON	BUREAU DE POSTE		1.2	
St-Hubert	Retour A.M.	42	DE CHAMBLY & MARTINEAU	BUREAU DE POSTE		1.6	
St-Hubert	Retour P.M.	30	CODERRE & HÉMARD	PAQUETTE & COURSOL	BUREAU DE POSTE	3	

Bureau	Section	Voyage	Origine	dest1	dest2	Distance_ totale	prix sans taxe
St-Hubert	Retour P.M.	31	LABROSSE & DAVIS	PASTEUR & PLATON	BUREAU DE POSTE	3	
St-Hubert	Retour P.M.	32	KIMBER & MTEE ST-HUBERT	BUREAU DE POSTE		3	
St-Hubert	Retour P.M.	33	MARTEL & MAINVILLE	BUREAU DE POSTE		1	
St-Hubert	Retour P.M.	34	NADEAU & MARICOURT	GASTON & MARICOURT	BUREAU DE POSTE	3.5	
St-Hubert	Retour P.M.	35	SULLIVAN & TRUDEAU	AVON & PRIMOT	BUREAU DE POSTE	2.5	
St-Hubert	Retour P.M.	36	BELISLE & BOISVERT	BOISVERT & BISAILLON	BUREAU DE POSTE	4.3	
St-Hubert	Retour P.M.	37	FORESTER & PAYER	FORESTER & NORMAND	BUREAU DE POSTE	4.2	
St-Hubert	Retour P.M.	38	STE-LUCIE & IRVING	RICHARD NORMAND	BUREAU DE POSTE	4.7	
St-Hubert	Retour P.M.	39	PARK & DAVIS	AVON & COUSINEAU	BUREAU DE POSTE	2.3	
St-Hubert	Retour P.M.	44	JOSEPH-VINCENT 7 CH. CHAMBLY	BUREAU DE POSTE		1	

					Total	134.1	
--	--	--	--	--	-------	-------	--



Formulaire de soumission

Je soussigné(e) _____,
(Prière d'inscrire en lettres moulées les nom et prénom du
soumissionnaire ou bien la dénomination commerciale ou
la raison sociale de l'entreprise soumissionnaire)
de la ville de _____

dans le comté de _____ situé dans
la province de/du/de la/d' _____,

déclare avoir reçu et examiné le présent formulaire de soumission, l'appel d'offres, les renseignements à l'intention des soumissionnaires et les spécifications de services (Annexe « A », et en avoir compris la teneur. Cet examen m'ayant convaincu de la nature du service ainsi que du genre de main-d'œuvre et du type de matériel qui seront requis pour exécuter le service appelé :

ST HUBERT / LAFLECHE TDF

Par la présente, j'offre donc à Postes Canada d'assurer le transport et la prestation des services connexes conformément aux conditions stipulées dans les documents susmentionnés au(x) prix indiqué(s) ci-dessous.

NOTA : Aucun rajustement des prix proposés ci-dessous ne sera permis pendant la durée de la convention. Le soumissionnaire doit proposer un prix qui s'appliquera pendant la durée de la convention ou bien des prix distincts pour les différentes périodes qui forment la durée de la convention. Dans chaque case réservée à cet effet ci-dessous, le soumissionnaire est tenu d'inscrire clairement le prix et la période visée par chaque prix.

PRIX DE LA SOUMISSION –

COMPLÉTEZ L'ANNEXE «A» CI-JOINTE

Nota : Votre soumission doit considérer les facteurs suivants : coût du permis, dépréciation, contingence, assurance, essence, bénéfice, maintenance, etc.

Je comprends que cette soumission constitue une offre ferme et irrévocable dès sa réception par Postes Canada, et ce, durant quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de clôture de l'appel d'offres, période pendant laquelle elle demeurera valide à tous égards et ne saurait être retirée.

Si le contrat m'est attribué, je m'engage à conclure une convention écrite qui servira à documenter intégralement la totalité des conditions dont Postes Canada et moi aurons convenu en ce qui concerne le service à exécuter.

Tender Form

I, _____
(print name in full or name
or business entity)

of _____
(town)

in the county of _____ and province of

having received and examined this Tender Form, the Invitation to Tender, the information to Tenders, the Description of Service (Schedule "A") and having understood the contents of the same, and in light of such examination being satisfied as to the scope of the service and as to the labour and equipment that will be required to perform the service known as:

ST HUBERT / LAFLECHE TDF

do hereby offer to provide transportation and related services to Canada Post in conformity with the terms and conditions contained in the above noted documents, at the following rate(s).

NOTE: No amendments to the rates tendered shall be allowed for the duration of the Agreement. Tenderers must either submit a rate to be applicable for the duration of the Agreement or submit different rates for different periods within the duration of the Agreement. Tenderers must clearly indicate the rate and the period each rate is to cover in the spaces provided below.

BID PRICING –

COMPLETE SCHEDULE "A" ATTACHED

Note: Your above bid should give consideration, but not be limited to costs such as license, depreciation, contingency, insurance, fuel, maintenance, profit, etc.

I understand that the Tender is a firm and irrevocable offer from the time of receipt by Canada Post until ninety days (90) from the date of Tender closing and may not be withdrawn.

If the contract is awarded to me, I undertake to enter into a written Agreement which Agreement shall serve to fully document all of the terms and conditions between Canada Post and me respecting the service to be performed.

Je reconnais et je confirme que la totalité des conditions et des engagements ci-énoncés feront partie intégrante de la convention, sauf stipulation contraire prescrite à ladite convention. Je suis habilité à contracter en vertu de la législation de la province ou des provinces dans lesquelles le contrat devra être exécuté.

L'information contenue dans le présent formulaire de soumission, ainsi que dans l'appel d'offres, le questionnaire d'appel d'offres, les renseignements à l'intention des soumissionnaires et les spécifications de services, fait partie intégrante de la soumission.

Je conviens que cette soumission annule et remplace toutes les communications, négociations et ententes antérieures concernant le service, hormis celles qui figurent dans la soumission dûment remplie.

Signature

Adresse du soumissionnaire

Ville Province Code postal

Téléphone

Adresse courriel

Nota : Veuillez remplir le questionnaire ci-joint et le retourner avec votre soumission.

I acknowledge and agree that every term and condition in This Tender and every undertaking therein shall form part of the Agreement, unless the Agreement otherwise provides. I am legally capable of contracting under the Laws of the Province(s) where the contract is to be performed.

The information contained in this Tender Form, the Invitation to Tender, the Tender Questionnaire, the Information to Tenders and the Description of Service forms an integral part of the Tender.

The Tenderer agrees that this Tender supercedes and cancels all prior communications, negotiations and agreements relating to the service other than those contained in the completed Tender.

Signature

Address of Tenderer

City Province Postal Code

Telephone

Email address

Note: Please complete the attached Tender Questionnaire form and include in your bid response.

QUESTIONNAIRE D'APPEL OFFRES - TAXI

Vous devez remplir ce questionnaire et le joindre à la soumission, en vue de son utilisation dans le processus d'évaluation

Date: _____

Nom du Service: ST HUBERT / LAFLECHE TDF

Nom de la compagnie et de la personne ressource: _____

QUESTIONS

Est-ce que votre compagnie détient les permis de taxi valides dans votre agglomération ?

Oui Non

—

Nombre total de permis:

—

Nombre de véhicules disponibles pour le secteur du centre ville: _____

Avez-vous un système de coupon numéroté? _____

Frais de service (si applicable) _____

Les départs AM sont critiques pour le bureau de poste.

Nombre de véhicule disponible entre 8 :00 et 9 :00 le matin: _____

Possibilité que des départs AM soient avant et/ou après ces heures.

Quel est la moyenne d'âge des véhicules?

—

Avez-vous actuellement un contrat de service de taxi avec d'autres compagnies de la municipalité? Si oui, donnez des références.

Oui Non

Compagnie : _____ Personne contact : _____ Téléphone : _____

Compagnie : _____ Personne contact : _____ Téléphone : _____

—

	Êtes- vous un employé de Postes Canada. <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
	Si oui, spécifiez:

Veuillez utiliser une autre feuille si vous manquez d'espace.

Préparé par: _____

Date: _____

SIGNATURE: _____

NO. DE TEL.: _____